

F O A I E

центръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 51.

Luni, 18. Decembrie.

1844.

НАЦИОНАЛИТАТЕ.

Попоаръле Европеі апъсене дела о време дикоаче се сѣнт дѣсѣлате де зѣ преа фръмос дѣх, каре ле фаче маре чѣсте, фѣе-каре дѣн ачелеа се лѣптъ пентрѣ зѣіре націоналъ пѣтерникъ, дѣтрѣ а кѣреі десѣшѣраре се дѣтемеіазъ тѣріеа шѣ пѣтереа попорѣлѣ шѣ а патріеі, кѣм шѣ ваза шѣ кѣмпѣніреа еі політікъ. Зѣіре націоналъ есте фръмоаса девізъ, че рѣзѣлъ дѣн тоате пѣрѣіле шѣ деѣеаптъ дѣхѣріе кѣ пѣтере тѣлтъ. Попоаръле Европеі прѣчен шѣ кѣпоск, кѣткъ тѣріеа шѣ пѣтереа зѣлѣ попор, ваза са, політіка са кѣмпѣніре, пѣдеждѣме сале, презентѣ шѣ вѣиторѣл сѣѣ зак дѣн зѣіреа націоналъ, еле прѣченѣрѣ, кѣ пѣтмаі націоналітатеа е дѣн старе а дѣкеіа легѣтѣіоде, каре дѣнѣ таі дѣделѣнгат ка орѣ каре алте а лѣанде політѣче, сѣѣ дѣнпестрѣдате кѣ трѣсѣрѣ релѣціоасе, аліанде пе каре нічѣ о сѣлѣ реа шѣ нічѣ о претенсіе стрѣіпъ шѣ пѣдрѣаптъ пѣ ле поате спарѣе, аліанде, каре дѣн тімп де паче лѣккреазъ таі пѣтерник де кѣт орѣ каре алте ашезѣміпте зѣманіоаре, прѣн стѣрпѣреа де прежѣдеде, прѣн дѣвѣіреа ізѣіреі фръѣдеі шѣ прѣн дѣнтѣріеа сѣмѣлѣві морал; іар ла амерп-

дѣре де врепѣ рѣсѣвоіз дѣсѣлѣ пе дѣтреатѣ паѣіе пентрѣ апѣрареа лѣбертѣдеі шѣ а пеатѣрѣрѣі сале.

Армателе челе пѣтѣроасе, каре шѣ дѣн чеа таі адѣлкъ паче се дѣн сѣнт стеатѣрѣі, кѣшѣлъ келѣзіелѣ марѣ шѣ рѣпеск мѣі де тѣлѣі дела індѣстріе; шѣ тотѣш армателе ачестеа дѣншѣрате деалѣнгѣл шѣ деалатѣла Европеі кѣ пѣшка ла брад, пѣ даѣ нічѣ о келѣшѣіе сѣгѣрѣ асѣпра стрѣінеі інкѣрсѣі шѣ пентрѣ десѣшѣрареа шѣ дѣтемеіереа лѣбертѣдеі дѣн лѣзѣотрѣ, преѣкѣт доведѣрѣ ачѣаста таі де апроапе чеі 40 ані дѣн зѣртѣ. Дѣн конѣрѣ зѣіреа шѣ зѣітѣеа націоналъ сѣнт зѣзѣрѣі марѣ, імпорѣтанте шѣ дѣсѣфлѣдѣітоаре, каре пѣ чер таі тѣлѣт, декѣт воінда тарѣ, де а фѣі шѣ а рѣтѣлѣеа зѣн сѣгѣрѣ попор: домпіторѣл, арѣстократѣл, преотѣл, ошашѣл, пѣлѣгарѣл, месерѣашѣл, бѣрѣватѣл, фѣтеіа, бѣтрѣлѣл, жѣпеле, пѣрѣкѣл, тоѣі націоналі, тоѣі фѣраѣі ворѣіторѣі аі зѣнеі лѣтѣві пѣстрате де стрѣлѣлѣ шѣ веакѣрѣі, тоѣі фѣі аі зѣлѣі попор пѣзѣіторѣі де лѣдѣіле морале, дѣнфлѣкѣрат де лѣбертатеа патріеі, ізѣіторѣі ал сѣменѣлѣві сѣѣ, сѣферіторѣі ал стрѣіпѣлѣві пѣлѣл ѣнде сѣфере іndependenѣа націоналѣ.

Фѣе ка пѣлѣлѣнда ачѣаста а челор таі деѣпѣте попоарѣ сѣ деа пѣлѣлѣ вѣлѣ шѣ

vine диделеастъ звиі попор, каре преа диделзвигатъ зьккѣ дид апатіе ші дидтр'о фаталъ немшкаре авіа диднд знеорі кѣте зид семп де віацъ ші сімдіре. Гзвдіівъ ші апзрадіівъ зидл пе алтл, кзпоашеді кз сзптеді фразі — ші ачестеа е націоналітатеа.

ХОЛТЕЙІЛ ВЕКІЙ.

(О карикатурѣ.)

(Диктеере. *)

1 Дид сала де тѣкаре се афлъ ла о тасъ чинчі вѣрваді адзпаді, каріі дидші петречеа фѣрте весел, каре е дестѣлъ казсѣ спре ал фаче пісманш пе еровл пострѣ. Дидатъ кзпрінде ші ел ал шасълеа ші чел маі де пе зртъ лок ла таблъ, ші лънд таріфа тѣкзкрімор дид тѣпъ, о чітеце кз глас таре.

„Сзпъ алвъ кз дидплѣтѣрѣ де фікат. — Дзмпезеѣ сѣ тѣ фереаскѣ де тѣкареа ачестеа! Гзндіігі пзмаі Дніі меі че ам афлат дидпайте де дозъ септѣмъні дидтро дидплѣтѣрѣ де ачестеа!“

„Че?“

„Доі — —“

Дша кз преа таре сзпет дидкисъ педиднедекъ де а прічене, че а воіт дзпсъл а афла дид сзпъ, обжетл дидсѣ пѣ а пѣтѣт фі преа плѣкѣт, кѣчі тоді оаспедіі каріі дид дидтшпларе ачесаші сзпъ о авеа дидпайтеа лор, кз греацъ дидші лѣпъдарѣ лідгзрїле дид тѣпъ.

„Мѣ рог сѣ вѣрсѣт рѣтѣшїца дидтрѣн лок, кѣчі кѣпеле меѣ пѣ а пріченѣт кзвїнтеле меле, дрепт-каре ел ва авеа гѣст кѣтрѣ сзпъ.“

Векїл холтеїѣ ажзпсѣ дарѣ дозъ скопѣрї, адѣкѣ стрїкѣ апетїтѣл а чїнчі вѣрваді, ші кѣштїгѣ деодатъ кѣпелѣї сѣѣ о сзпъ фѣрѣ ванї. Нічі о тѣкаре пѣ венї пе тасъ, деспре кареа сѣ пѣ фї шїѣт дзпсъл а епара о асеменеа історїорѣ. Мзпкѣрїле пѣсе дидпайтеї дид осевїте претесте ле трїмітеа де дозъ ва ші де треї орї дидзѣрѣт, афлнд тотдеавпа скѣдерї позъ. Дид есемплъ де ачестеа дидпѣртѣшїм дид тоатъ лѣдїнеа са.

„Келар!“

„Мъндъ тѣрїата.“

„Спѣлѣтѣра та дидї стрїкѣ стомахл, сѣмі адзчі фрїптѣрѣ рече де відел.“

Дзпъ кѣтева мїнѣте ера дидпайтеа лѣї фрїптѣра фзртоасѣ де відел кз цїтроане, одет ші олеїѣ.

„Келар!“

„Демъндъ.“

„Нѣ шїї зькѣ, кѣ пѣ почїѣ сѣферї олеїл?“

„Мѣ рог де ертаре.“

Келарл дид адзче вѣкате фѣрѣ олеїѣ.

„Омѣле знде дидї есте мїнѣтеа! Нѣшїї кѣ дид локл цїтрѣнелор сѣтм дедат а тѣкачепъ?“

„Іартѣмі де поѣ, акзшї ва фї шї ачеса.“

Ші а треїа ѳрѣ vine тѣкареа дидпайте, дар ел ші акзшї афлъ дид ачеса чева де крїтїзат. Нѣ сѣ мїрѣ дидсѣ пішенеа пентрѣ ачеса, кѣчі зид ом, каре дела кап пѣпѣ ла пічіѳре сѣт пзмаї дид педесѣвѣршїрї, дид тоате афлъ вѣкзрос грешеле;

*) Дид Nr. 59 дид рзндл дид зртѣ а ачестѣї артїкол: фѣлпѣтѣрї чїтеце зїдѣрї.

пентръ че нъ ши дн фрпнтъра рече де вѣдел?

„Приетене, — гръеце зпѣл рѣдѣкн-дѣсе днтре оаспедѣ — чѣне ѓ ачест ом несѣферѣт?“

„Е зп мѣсантрон — пѣстан ал ѓте-пѣлор — плѣн де подзрѣ дн тръп ши дн сѣфлет, ѓ зп холтеѣв векѣ.“

„Бънѣле Дѣтнезеѣ, маѣ вѣне маш дм-пвшна дндатъ декът сѣ фѣе дѣн мѣне зп асеменеа монстръ!“

Ноѣ дѣн контръ дѣ конъндѣтм ачелѣ Домн вѣнд, ка кѣт ва пѣтеа маѣ кърънд сѣ ши ѣа невасть, алфелѣв фъръ дндѣалъ сѣ ва фаче копѣе кредѣнчѣоасъ а векѣзлѣ постръ холтеѣв, аша днкѣт пѣчѣ вѣрѣзѣеа дѣ ва рѣтѣнеа спре а се дмпѣшка, че ѓ токма вѣне аша, кѣчѣ холтеѣв векѣ нъ мерѣтѣ пѣчѣ тѣкар о пѣшкѣтъръ де праф, каре пе тръпѣл лор сѣ факъ спѣртъръ, прѣн кареа сѣ еасъ ачел чева некъноскѣт, каре ла дѣнпѣнѣ фѣгъреазъ дн локѣл сѣ флетѣлѣвѣ.

Шѣ кѣт дшѣ петрече векѣл холтеѣв дѣпъ амѣазѣ? Кѣар ка дпѣнте де ачееа: ел ѓ пентръ фѣе-чѣне, ва ши пентръ сѣне спре грѣзтате, кѣчѣ днтѣнекѣтѣ са ѣмацѣ-пѣцѣе ши чел маѣ кѣрат вѣпѣт ал черѣзлѣ дн vede пентръ. Дн театръ нъ мерѣе, кѣчѣ сѣфршѣтѣл жокѣрѣлор комѣче ѓ маѣ кѣ сеатъ кѣсъторѣе, ѣар драмеле пентръ вreo кѣсъторѣе дмпедекѣт сѣ сѣфршеск кѣ отор сѣлпѣк, де каре некърацѣл сѣѣ сѣ теде.

Некърацѣѣ? Ачеста ѓ, каре дм спѣрѣе не холтеѣл векѣ де кѣтръ сексѣл фрѣ-тос, фѣндкѣ дѣсѣл ѓ конвѣне деспре а-чееа, кѣ нъ аре пѣчѣ тѣкар о днсѣшѣтѣте, кареа сѣѣ пѣтъ да дрепт спре ачѣа спѣ-

рѣндъ фрѣтѣосъ, ка о ѣнѣмъ кредѣнчѣосъ а врезнеѣ фетѣеѣ с'о леѣе кѣтръ сѣне; дѣн-сѣл сѣмте адѣнк, кѣткѣ нъ мерѣтѣ амор, ши аша некърацѣл ѓ кѣтса, кѣчѣ се зѣсѣкѣ. се вештежеце дн сѣпѣзрѣтѣте, некърацѣл ѓ стѣатна чеа маѣ вреднѣкѣ де зрѣсѣре, че ѓаре кѣндѣа с'а днтѣпѣрѣт пе фрѣзтеа зпѣвѣ вѣрѣват. Аша ѓ веѣѣле холтеѣв, нъ веѣ сѣѣдѣ днфрѣтсеѣеѣ зѣлеле прѣн дм-превѣареа кѣ о фетѣеѣ плѣнъ де спѣрт, ши пентръ некърацѣл тѣѣ те дѣт фъръ крѣ-царе спре хѣла чеа маѣ жѣстѣ а лѣтеѣ!

Шѣ акѣт, дѣпъ че ворѣрѣтм маѣ тѣлт ши декът тѣлт деспре а лѣвѣ вѣаѣъ пѣѣлѣ-кѣ, декѣт-ва о веѣетацѣе лѣпсѣтѣ де вѣ-кѣрѣѣ с'ар пѣтеа пѣтмѣ вѣаѣъ, вом сѣ а-рѣпкѣтм кѣтева клѣпелѣ дн вѣаѣаѣ домѣ-стѣкѣ.

Ажѣнгѣнд сеара ла поаъ оаре акасъ стѣпѣеце клопоѣелѣл; кареа остенеалъ ѓ сѣсѣт а о репѣдѣ ши де треѣорѣ, кѣчѣ пе времеа ачѣеа серѣвл, каре маѣ де тѣлт а фост солдат, ѓ сѣрд де о зреке, прѣкѣтм о пѣтеце дѣнсѣл фѣарте ѣнѣенѣос стареа, кѣнд а вѣст кѣ чева маѣ тѣлт де кѣтм ар фѣ трѣвѣт.

Холтеѣл стѣпѣеце де поѣ, ши дн тѣпѣенѣ дшѣ ловеѣе кѣ пѣчорѣл кѣпеле чел плѣкѣт, кѣпеле пѣфѣнд дѣдат кѣ о асѣел де трѣтаре днчѣне а се вѣѣета фѣрте.

Маѣ ла зрѣтѣ ѣатѣ кѣ се апрѣнѣе пѣ-це пѣшзрѣ трѣгѣлате, ши дескѣзѣнд ѣнѣ-лѣлѣ зпѣа зѣче морпѣнд кѣтръ домпѣл сѣѣ:

„Нъ стрѣга аша тарѣ Мта, — еѣ ѣа-тѣ кѣ сѣтм де фаѣъ.“

„Омѣле — рѣспѣнде векѣл холтеѣв днвѣнѣат, — ѣаръ тѣ аѣ дмѣзѣгат де а нъ фѣ дн старѣ а дѣстѣнѣе гласѣл мѣѣ де аѣ кѣпелѣвѣ.“

„Мъ рог преа змилит, дн timp de trei-
zeci de ani am muncat punea дпгъратъ-
лѣи, ши пз сѣм dedat а тѣ дмѣята; соръ
пѣмаі кѣтва винарс, кѣнд тѣса“

Тѣса, че дл кѣпринсѣ токма атѣпчї,
дл дпмедекъ de а грѣи маї тѣлг.

Векїл холтеїв интръ дн кіліа са, пе-
дптревзїндѣндѣл маї тѣлт пе серв; кѣчї
аерѣл чел рече de афаръ дптрѣ атѣта іа
адїдат тѣса, кѣт ачѣса пѣмаї прїн о хор-
кѣре пѣтерникъ се пѣтѣ апѣса.

Че орѣндѣїалъ потпосѣ дпфрѣсѣдѣ
кіліа ачѣста! Пѣреції акоперїці кѣ тѣрежі
de painjenї, мобїліїе прїн зп страт грос
de праф сѣнт апѣрате de инфлїнда стрї-
кѣторѣ а аерѣлѣи, пе кананеѣ стѣ чѣпше
de тѣтѣп, дппрѣщїатъ кѣ дѣстѣл гѣст, пе
пеще кѣрѣдї стаѣ дп пѣрѣвїре фрѣдаскѣ
вѣрео кѣтева стїкле ши пѣхаръ щїрвїте,
чернеала пѣ о vezї de мѣчезалъ гроасѣ;
пе акѣдарїѣл de вѣстїмїте одїхнеще тѣр-
гѣторїѣл de кѣлѣзпї plain de тїпѣ, іарѣ пе
марѣїнеа кѣпторїѣлѣи се вѣд пеще злчеле
стодїте, дп каре фрѣрѣ дпдоїалъ інвалї-
дѣл тѣсѣтор гѣтеще Длѣї сѣѣ дежѣлѣл
гѣствос.

Кѣм поате дпсѣ сѣферї векїл хол-
теїв пе зп асѣменеа серв. Dїп ачѣа кѣ-
сѣ сїмплѣл, кѣчї ла зп асѣелїѣ de om пе-
сѣферїт, пѣ рѣтѣне алт серв, чї пѣмаї пе
каре dїп алте касе л'ар алѣнга дп чѣлеа
ѣптеїв доаѣзѣчї ши патрѣ de оре. Апої
пїчї кѣї пасѣ холтеїѣлѣи de о асѣменеа
пеорѣндѣїалъ, кѣчї кѣм се аїѣѣ копчѣнт
дѣспре орѣндѣїалъ отѣл ачѣла, каре пѣп-
гѣреще орѣндѣїала чѣа маї сѣпктѣ ши
кѣратъ а патрѣї, ши de чѣа маї ферїчї-
тоаре епокѣ, а кіетѣреї сале оменѣщї се
лацѣдѣ пе тоатѣ віаѣа!

Пѣлѣ че фрѣкѣрѣм ачѣстеа обсервацїї
фортѣ дпсѣмпѣторѣ, дптр'ачѣса векїл хол-
теїв дпшї скѣпѣ пѣкѣтосѣл тѣрп de вѣст-
мїнте, лѣѣ о лѣлеа кѣ ѣеѣ лѣпгѣ, ши се
арѣпкѣ пе патѣл сѣѣ, каре есѣмплѣ дп
зрѣтѣ ши кѣпеле пѣмаї дѣкѣт; кѣ ачѣа део-
сѣвїре дпсѣ, кѣ ачѣст de пе зрѣтѣ дпшї
стѣарсѣ кѣ лавеле прафѣл de пе перїна
de пеле, ши прїп ачѣста тѣртѣрїсї чел
пѣдїп, кѣ de ши алтїнтрѣлеа дп тѣлте
ѣ асѣменеа Длѣї сѣѣ, дп іѣвїреа кѣрѣѣе-
нїѣ дп дптрѣче кѣ тѣлт.

Дѣпѣ кѣтева сѣгѣтѣрї пѣтерпїче арѣѣ
тѣтѣпѣл вїне дп лѣлеаоа пѣптекоѣсѣ, ши
векїл холтеїв стїпѣ лѣмїнареа ши стрѣ-
пѣтѣ аша кѣт тѣ аї сїпѣрїїа, дѣпѣ каре
акт пѣмаї дѣкѣт зрѣтѣ зп топ кѣ тотѣл
пѣкѣпоскѣт, пе каре пої дѣпѣ о маї лѣпгѣ
аналїсарѣ пе афлѣм дп старе de д'л пѣтї
пародїеа зпѣї охтѣрї рецїнѣте, фїїнд део-
датѣ ши копвїншї, кѣмкѣ дптре асте о-
перацїї інтерне ши естерне кам асѣел de
кѣѣте се стѣрпїрѣ дп а лѣї крерї всѣкадї:

„Ар сѣпа тотѣшї плѣкѣт, дака ар грѣї
чїнеѣ лѣпгѣ мїне: „Сѣдї фїе de вїне, іѣ-
вїте!“ — ши еѣ сѣї тѣлѣѣтѣск кѣ тїне-
реѣе пѣптрѣ пофїреа ачѣста!“

Акѣм дпсѣ пѣмаї кѣскѣтѣра чѣа пѣ-
терпїкѣ а кѣпелѣї а дат рѣспѣнс ла стрѣ-
пѣтареа орфанѣ,

Он om комѣп пѣмаї доѣѣ ар пѣтѣа
фаче акѣм, адекѣ: сѣѣ ар пофї ла векїл
холтеїв одїхѣл зпорѣл, сѣѣ о сѣтѣ de грѣ-
рѣшї сѣѣт перїпѣї, ши аша с'ар дѣпѣрта;
пої дпсѣ авѣм прївїлецїѣ сїпглар de а
пѣтеа пѣтрѣнде дпкѣ ши дп фондѣл сѣ-
флетѣлѣи зпор ерої de аї пострїї, дрѣнт-
каре кѣпрїндеѣ доѣ лѣпгѣ пат, ши вош

ашепта къ рѣдаре челеа че не вор дп-
фѣдиша вѣстрѣе векѣлѣ холтеѣ.

* * *

Лѣна лѣчеште къ разе лѣтѣоасе шѣ
арѣпѣтеазъ вѣрѣрѣе копачѣлор, дптре
каре се прѣмѣлъ векѣл холтеѣв веат де
плѣчерѣ. Сѣнѣл і се дпфѣл де дорѣрѣ не-
кѣпоскѣте, сѣмте къ ар дорѣ чева, дпсѣ
обжетѣл дорѣнѣеї сале нѣ ѣ дп старе а'л
пѣтѣи; крѣде, къ ар фѣ сетос шѣ грѣвѣще
ла зп ісвор лѣмпѣде; кѣнд ар вої дпсѣ а
скоате, къ дптрѣстаре вагѣ де сѣатѣ, кѣм-
къ тѣпѣлеї нѣ ажѣог пѣпѣ ла апа крѣста-
лѣпѣ де ісвор, пѣпѣ алдѣ тѣнерѣ трекуторѣ
не лѣнгѣ дпсѣл къ тѣпѣалѣ дпшѣ стѣм-
пѣрѣ сѣтеа. Дорѣнѣеле лѣї не'пчетат дп
гопеск маї департе, шѣ се префак дп фла-
кѣре мѣстѣїтоаре, кѣнд іатѣ къ дптрѣ о
пѣдѣре де фацѣ дпалдѣ веде зп лаѣ петѣд,
шѣ не тѣрѣпѣїле лаѣлѣї треї фѣчѣоаре,
фрѣтѣоасе шѣ вѣне фѣкѣте, аша, кѣт пѣчѣ
поедѣї чеї маї дпдрѣспѣдѣї нѣ ле ар пѣтеа
їтаѣїна маї алѣелѣв. Трѣпѣрѣле лор ле
ера акоперѣте къ велѣ алѣ, зпшор, прекѣт
сѣпѣт стелеле дпспрѣсѣрате де пѣгѣреле сѣв-
дѣрѣ а сѣрелѣї че апѣне. Окѣї чеї дпфо-
кацѣї а верѣгѣрелор дптѣнекарѣ разеле че-
леа трѣпѣрѣнде а лѣнеї, шѣ прѣп зѣмѣетѣл
вѣзелор ресѣфарѣ шѣ чел маї мѣк пѣвор
де не черѣв. Шѣї фѣчѣоареле ачестеа дпшѣ
дпнтарѣ окѣї атрѣгѣторѣї спре векѣл хол-
теѣв, враѣеле дпшѣ дптѣнсерѣ кѣтрѣ ел,
шѣ вѣзеле шѣ леаѣ дескѣї спре кѣвѣпте
дѣлчѣї де атор.

Іпѣма дпвекѣгѣ а ероѣлѣї пострѣ сво-
котеѣде не азѣїте, окѣї сѣї дпвѣпѣїадѣї маї
сасѣ афарѣ, тѣпѣлеї се рѣдѣкѣ трѣпѣрѣнд,
шѣ пѣчѣоарелеї се гѣтеск къ пашѣ де з-

рѣаш а се репезѣ кѣтрѣ фѣрѣчѣїреа пѣсѣ
апроане, дпсѣ дп ачест мѣпѣт се рѣдѣкѣ
зп стѣлп де фѣт дпн тѣжлокѣл лаѣлѣї,
дпн каре еасѣ треї зрѣїшѣї пѣгрѣї; ачестѣа
къ аменѣндаре фак сѣтп фѣчѣїорелор, каре
лѣкрѣтѣнд се рѣтраг кѣтрѣ лак рѣгѣнд
не векѣл холтеѣв, ка сѣ ле скапе. Хол-
теѣл дпсѣ нѣ се дпкрѣде кѣраѣїлѣї сѣѣ,
шѣ прѣведе деесперат кѣтрѣ фѣчѣїоаре, ка-
ре се департѣ асѣпра зпделор; о дптрѣ-
зїаре пѣмаї де зп мѣпѣт, шѣї фѣрѣчѣїреа ѣ
пѣрдѣтѣ пѣнтрѣ тотѣазна. Акѣт, саѣ пѣчѣ
одатѣ! кѣцетѣ дп сѣне векѣл холтеѣв, шѣ
апѣкѣнд къ тѣпа дреапѣтѣ о пѣатрѣ таре
къ о дпдѣплекаре пѣкрѣзѣтѣ се дпїапѣтѣ
кѣтрѣ локѣл арѣтѣреї дпфѣїорѣтѣре.

„Аї дптрѣзїат, тѣрѣїторѣїле мѣсерабїл!
Пѣнтрѣ тѣне ісворѣл фѣрѣчѣїреї пѣнтрѣ тот-
ѣазна с'а сѣкат не ачест пѣтѣпѣт!“

Кѣвѣптеле ачестеа дпїїте гѣрѣї леаѣ
дптонат дпн атмосфера дпалѣтѣ, дпнтре
вренѣїле копачѣлор, шѣї дпн пѣтѣсѣрателе
пѣштерѣї а пѣрѣпѣтескѣлѣї пѣтѣпѣт.

Векѣл холтеѣв деесперат рѣдѣкѣ пѣа-
тра, воїнд а о свѣрлѣї асѣпра зрѣїшѣлѣї;
атѣнчѣї дпсѣ зпделе лаѣлѣї се дпфларѣ,
шѣї іатѣ арѣнкарѣ не ѣерт не зп монстрѣ
спѣїтѣпѣтѣтор, каре се ведеа а фѣ компѣс
дпн тѣдѣларе де леѣ, де зрѣ шѣї де вѣлазр;
фѣара аста де мѣпѣне астерпѣ ла пѣтѣпѣт
не векѣл холтеѣв, шѣї дпї вѣрсѣ фок, фѣтп
шѣї апѣ не трѣпѣї дпфѣїорат, аша кѣт тѣ-
дѣлареле дпї трѣпѣра акѣшѣї де пѣсѣферѣта-
фѣрѣїндѣлѣ, акѣшѣї де рѣчѣала гѣѣдѣїоасѣ.
Маї не зрѣтѣ монстрѣл се асѣрлѣ не пе-
пѣтѣл холтеѣлѣї, дпшѣ дескѣїде гѣра, къ о
вѣзѣ не пѣтѣпѣт, къ чеалалѣтѣ пѣпѣ ла
пѣворѣї, шѣї дпнѣїї аскѣдѣїї ка сѣѣеата дпї
дпдреапѣтѣ кѣтрѣ фрѣпѣтеаї дпфѣїоратѣ, шѣї

лімба са чеа днфокатъ о апропіе де възеле челе вінете а жерфеі неферічіте.

Векіѣл холтеіѣ а стрігат, кѣчі пентѣі съ рѣтнеа съвт грезтатеа де зріаш, кѣ-вінтелеі днсъ пѣ лѣаѣ аззіт нїме, кѣчі дѣпсѣл се афла пѣтаі сінгѣр днтре патрѣ пѣреці голі!

Ха, акѣм съпѣ бравлтїнѣ! Монстрѣл кѣ лімбаі днфокатъ дї ліпѣа възеле шї образѣл, шї векіѣл холтеіѣ — с'адедентат!

* * *

Дн тѣпѣ'шї дїнеа о стїкѣл гоалѣ, де акѣреіа кѣпрїнс рече днкъ шї акѣм трѣмѣра дн тоате шѣдлареле; дїп гѣрѣі а кѣзѣт лѣлеаоа, шї скїнтеїле дїп ачѣеа дї апрїнсерѣ хайнеле де пат, шї де пѣі ліпѣа образѣл кѣпеле, ш'ар фї афлат сі-гѣр пѣртеа днтре флакѣреле фокѣлї. —

* * *

Дѣпсѣл дарѣ шї прїп сомп е неферї-чіт! Шї кѣм се сѣѣршеск зілеле зпѣі ас-фел де холтеіѣ пе пѣтѣнт? Врѣстаі дн-грезнатѣ дн днкаркѣ кѣ мїі де пѣкасѣрї, днтре каре пѣ чел де пе зрїтѣ лок дн кѣпрїнде дїітоареа — maitresse — кареа дн грїжеще, кѣнд е волнав, шї дн шї пѣкѣжеще дѣпѣ пѣтїнцѣ.

Маї ла зрїтѣ пѣре векіѣл холтеіѣ шї окїі сѣі дїп компѣтїміре дї апасѣ тѣса-рїѣл, каре е кіемат спре а лѣа тѣсѣрѣ пентрѣ кошѣг. А лѣі рѣденїі Дѣмпнезѣщїе де кареа спїдѣ, дї днпѣрдеск авѣ-рїле днтре сіне фѣрѣ аї жѣлї, шї дн а-стрѣкѣ кѣт де грав, пекѣцетѣнд ла ачѣеа, кѣ оре пѣ се ва дѣдента дн мортѣнт? Шї чел зптеіѣ віфор, че вѣджеіе прїп дїп-

tırım, дї фаче мортѣнтѣл асетелеа кѣ пѣтѣнтѣл, шї днкъ шї крѣчїѣлїцаї де лемп о арѣкѣ департе, ка пічі чел маї тїк семп съ пѣ се вадѣ пе ачел лок, зп-де се пѣтрезеск ѳселе зпѣі холтеіѣ векїѣ, червікос, спре днфрїкошѣторїѣ есеп-плѣ пентрѣ тодї вѣрвадїі, карїі зр-дїсеск челеа маї сѣкѣте лѣці а па-тѣреї, шї пѣ се сѣпѣп ла чеа маї та-ре пѣтере пѣтѣнтѣаскѣ — ла фрѣм-сеца шї віртѣтеа фетееаскѣ! —

J. J. Mány.

ZIMBIREA DIN ЪРМЪ.

Ка рѣза че пере, че апѣне 'н очїан,
Че памїд зїмбеце пе лѣме 'нк' одатѣ
Ла чѣла че ласѣ зп дѣлче ліман
Прївіреа теа стїнесъ асѣпрѣдїі пѣртатѣ.

Ъп зїмбет маї аре зп скѣмп салѣтат
Шї 'н трїсѣтѣ гѣндїре д' зп пѣме ікѣїт
Де фада 'дїі де розѣ, де врадѣл крїніт
Дн воїа каурїдеї сѣспїп денѣртат.

Департе де тїне, дѣ а тале прївїрї
Вїаца'мї е кїнѣрї, амарѣ гѣндїрї,
Фїїнда'мї зп атом де вѣнтѣрї кѣзѣт.
Ферїчеа'мї зп фѣлѣер че пере 'н мїнѣт.

Департе де тїне дн пор сѣѣ сенїп,
Дн зндѣ пе стїнкѣ, дн алѣѣл де крїп,
Нѣдеждеа'мї араѣ пѣтаї поїанѣрї
Неррїте де кїнѣрї, д' амарѣ гѣндїрї,
Дертѣрї стїнкоасе фѣрѣ ліманѣрї
Нѣстїе зскате, трїсѣте прївїрї.

Департе де тїне скѣмпѣ Марїе,
Вїаца, пѣлѣчереа, аморѣл пѣ 'нвїе
Декѣт' о дѣрере, зіле кѣмпїїте,
Амарѣ сїерацѣл. ілзїї нерїте!

G. Poza.і.

ЪНИКЪЛ АМИК АЛ СЕРАКЪЛІІ.

Дзъпъ Шілер.

Оара вате 'н мезъл понціі дін тэрн дін пълціме
 Дл късзудъш' привегіазъ ветъл де серак,
 Інімаї е тэрвэрось. Съл вазъ нъї нїме,
 Ка съї зшврезе сѳртеа, нъї віне ортаъ.

Адесорї дн віадъ'мі пэртам сарчіні греле,
 Афлат акъл ретъдїї, кът е де кшпліт,
 Шї неперрѳнт дешертате сперацїеле теле
 Къдеаѳ. — Неперрѳнт де віне ерам нърѳсіт.

Моштеніреамї фъ невоїеа крѳнтъ нї амаръ;
 Партеа'мі крѳда сърѳчїе — плїнь де фїорї.
 Фортътеле негрѳ а сорції де тот алъгаръ
 Дела міне пре мілошї вінефъкъторї.

Нїчї зп амїк ах! грѳенде днтрѳ сѳснїпарѳ
 Съракъл, че не под аспрѳ зъчеа жос кълат.
 Нїчї зп амїк дн ачеастъ тікълѳсъ'мі старѳ,
 Де каре къ кондърѳре а'нї фї черчетат!!

Атзчї пѳрта чеа мѳшнїѳсъ се дескїде 'ндатъ.
 Віфоръл прїп скънда касъ сѳфлъ ка тѳрват —
 Несперат дін днтъперек зп кърѳнт с' аратъ
 Ка зп спїрт мїшкѳндѳ'шї пашъл кътрѳ чел кълат.

О лампъї зѳгрѳвіа 'н тѳлѳ калфеда лѳї фацъ,
 Дн кърѳнт веншънт не трѳнїї флѳтѳра дн кънт.
 Сѳс рѳдїкъ ел арънда лампадеї лъчеадъ,
 Скътѳрѳнд скїптеї дїнтрѳнса нарѳ не нѳтънт.

Кѳтъ ла сѳрак къ тїлѳ, че жос трѳнтїт заче,
 Се аплеакъ къ елѳнде де 'н фацъ лѳї зїмѳнд.
 Черъл фагъл шовѳенде. Ел дѳрше дн паче,
 Късзудѳї де вѳнт вѳтътъ се мїшкъ повнїнд.

Пре сѳрак де дїмїніадъ фѳр' сѳфлет афларъ,
 Дъшпезеѳ, о! че 'ндѳраре трїміте ла ї сї. —
 Ачеа фїпцъ де вѳрват къ кърѳнціадъ рарѳ
 Аї фост шѳртеа, зѳл амїк а челор мїшеї.

В- Іа.

А N A Г P A M. *)

Дїп трѳнъл тѳѳ о парте
 Треї семпе ддї пѳтеск;
 Треї семпе, че о ворѳъ
 Де рѳнд алкътъеск;
 Е нептрѳ мѳсѳраре,
 Де лемп, де фїер, де ос. —
 Фъкът е спре пѳстраре,
 Д' о веї чїті не дос.
 Д' о веї чїті 'напте,
 Д' о веї чїті не дос,
 Орї кът е нептрѳ тіне
 Де оареш-че фолос.

Енр. Вїнтерхалдер.

Септїнге дзпъ Rochefoucauld.

(ѳрмаре.)

Бѳтрѳнеделе сѳнт ка зп тіран, каре
 свѳт пѳкасъл віедеї не опреше десѳтъ-
 ріле жѳпїеї.

Бѳпа-къвіїндъ — бїенсеансе — е чеа
 маї мїкъ днтре леці, тотъшї оаменїї не
 ачеаа о зрмеазъ маї мѳлт.

Ної авем маї мѳлтъ трѳндѳвіе дн
 сѳфлет декът дн трѳп.

Фїлософїеа не зшор трїзмѳъ релеле
 вїиторълѳї, іар релеле презентълѳї — де
 фацъ — аѳ трїзмѳ — днвїнѳере — асѳ-
 пра еї.

Сѳреле шї мѳртеа нѳ пот да фацъ
 deadрептъл днтре сїне.

Чеї карїї преа се аплеакъ ла лѳкрѳрї
 мїчї, вор девенї неканавїлі спре челеа тарї.

Ної нѳ авем пѳтере дестълѳ спре а
 зрта днтреага пѳстрѳ мїнте.

*) Деслегареа Гїчїгоареї дін Nr. тр. 50 еста,
 літера В.

Отъа нъ е пичи одатъ атът де феричит
ши неферичит не кът се къцетъ а фі.

Тъчереа е партеа чеа маї сїгъръ пеп-
тръ ачела, каре нъ се джкреде шиеші.

Отъа нъ е пичи одатъ аша де ридікол
прїа калїтъдїле че ле аре, ка прїа ачелеа
не каре се префаче де але авеа.

Пъдїні ѓменї сьот дествл де джце-
лепцї ка вьтъмареа кареа ле фолосеце
съ о префере лавдеї кареа дї дпшалъ.

Лъмеа респльтеце маї де тълте орї
ачеа че і се паре а фї мерїт, декът дп-
сзїшї мерїтл.

Мерїтл ѓменїлор аре тїмпл съѓ пре-
към фрѓптерїле.

Акцентл дївтълвї vnde с'а пъскът
отъа лъквїеце дп сѓлет шї дп інімъ,
прекъм дп ворвїре.

(Ва зрма.)

Скъмпъл шї серманїї.

(Дъпъ „Дивьдеторъ Сатълвї.“)

Дої конїї rezemađї de о стлпкъ, зъл
къ капъл не пептъл алтъїа, фрате шї со-
ръ; амъндой десквдцї шї деспвїацї пъпъ
'н врлѓ, къ тлїїїїле ла пепт. къ феделе
шїроїте де лакрїме, шї къ окїї ла чер!
че фав еї? че зїк?... Дъмпезеѓ дї vede,
Дъмпезеѓ дї азде.

Ф р а т е л е.

„E denarpe satza postre . . . , нъ маї почѓ, ам
ostenїт.

Ах! . . . шї е шоаме, сорїоарь! . . . Дъ'мї пжїне,
соро, дъ'мї пжїне.

С о р а.

„Cїne, iao, фрѓдїоаре, на тълпжк'о тоатъ тѓ. . .
Еѓ маї правд шї пжлъ тжїне, къчї сжпт къ дої
анї маї маре.

Ф р а т е л е.

„Тѓ а'шї маї дптрева д'вп лъкръ, шї тълъ а'шї
дорї сь'мї сьвї :

Дака доарте маїка постръ, пої де че фрѓпм д'акасъ ?

С о р а.

„Къчї ївїта поастръ маїкъ доарте 'н вечї, шї
ва dormї,

Шї пої, vezї, д'акъм джколо п'авем таїкъ, п'а-
вем маїкъ,

Н'авем чїне съ се 'ндъре, съ тжїчеаскъ пептръ пої,
Bezї висерїка ачееа, фацъ 'н фацъ депъртатъ,

Шї о крѓче ардїкатъ сьѓт о салчїе колó?

Сьѓт пъмжпт аколо доарте маїка поастръ преа
ївїгъ ,

Шї еа нъ се маї децеантъ ; к'а кїемат'о Дъмпезеѓ
Аколо шї пої vom терѓе; vom авеа лок лжпгъ,
джпса,

De vom фї шї пої ка джпса вьпї ла Дъмпезеѓ шї
дренцї. . . .

Ах! фрате, 'дї е сомп, шї деѓерї! . . . Шї мїе'шї
е сомп шї деѓер! . . .

Съ dormїm дар астъ поапте, шї ла зїоѓ сь'плекъм;
Съ чершїм dїn вше 'н вше, към чер тодї сїр-
манїї мїлъ.“

А дóа зї се лжмїлъ; зъпада алвїсе
къмпъл; cadele, iarba шї фрѓзїеле деѓе-
расеръ. Сїрманїї тот маї dormеа, шї нъ
с'аѓ маї деѓептат! . . . аѓ плекат ла Дъ-
мпезеѓ. Шї скъмпъл тот се аскъnde къ
неастлжпър, темжндѓ-се, съ нъ вїе сїр-
манїї сь'ї чеаръ мїлъ. Скъмпъл тот еѓ
тжїчеце не сїне; іїїма са тот дп мїнте,
шї тот нъ креде къ есте о респльтїре шї
двпъ тоарте; дар есте, есте о респльтїре;
шї Дъмпезеѓ о трїмїте.